

## THEATER

### René Pollesch & Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz

**DeSingel (Rode zaal), 02.-03.04.2014, 20:00 Uhr (Duits met Ndl. boventitels / Deutsch mit Ndl. Übertitelung) ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

In de absurde komedie "Ein Chor irrt sich gewaltig" (Een koor vergist zich schromelijk) wisselen de acteurs van de Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz van rol en van geslacht. Pollesch neemt de literatuur op de korrel, stelt vragen over liefde en seksualiteit en analyseert het politieke bestel. Dit verbale geweld wordt onderbroken door fragmenten uit populaire Franse chansons.

*Mit der absurden Komödie „Ein Chor irrt sich gewaltig“ zeigen die Darsteller der Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz Theater ohne festgelegte Rollen und Geschlechter. Pollesch wirft Fragen hinsichtlich Kapitalismus, Sexualmoral und Boulevardklatsch auf. Angereichert werden die Diskussionen mit philosophischen Ansätzen sowie witzigen französischen Chansoneinlagen.*

## TENTOONSTELLING | AUSSTELLUNG

### Sarah Westphal • Allure Craquelure

**Museum Mayer van den Bergh, tot/bis 21.04.2014 ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

De Duitse kunstenaar Sarah Westphal treedt in dialoog met de bijzondere collectie en de uitzonderlijke huiselijke setting van het museum. Ze bezet letterlijk de aangetroffen ruimte met haar eigen gedachten en verschijnt in de 'huiskamers' van het museum als subtiele aanwezigheid.

*Als Gastgeberin im Museum Mayer van den Bergh dringt die Künstlerin Sarah Westphal in die Geschichte des Hauses ein. Anhand akribischer Eingriffe und kleiner Veränderungen haucht sie den Kunstwerken, als Bewohner des Hauses, Leben ein und verleiht ihnen menschliche Züge. Auf diese Weise lässt sie die historische Sammlung des Museums aus einem anderen Blickwinkel sehen.*

### De forten van Antwerpen 1914

**KBC-toren, tot/bis 25.06.2014 ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Bij het uitbreken van de Eerste Wereldoorlog speelde de Vesting Antwerpen als zwaartepunt van de Belgische verdediging een belangrijke rol. Met de Antwerpse fortengordels als rode draad belicht de tentoonstelling "De forten van Antwerpen 1914" de Duitse belegering in 1914. Uniek beeldmateriaal, objecten, simulaties en documenten geven een indringend beeld van het dagelijkse leven van de bevolking, de soldaten, de mobilisatie, de aanvallen, de capitulatie en de bezetting.

*Als Bestandteil des Projektzyklus „Antwerpen 1914-1918“ veranschaulicht die Ausstellung „Die Forts von Antwerpen 1914“ die Bedeutung der Festung Antwerpen beim Ausbruch des Ersten Weltkriegs. Zahlreiche Bilder, Gegenstände, Installationen, Simulationen und Dokumente geben einen facettenreichen Einblick in den Alltag der Einwohner Antwerpens und der Soldaten während der Angriffe des Deutschen Kaiserreiches, der Besetzung sowie der Kapitulation.*



## LEZING / VORTRAG

### Deutschcafé • Die deutsche Minderheit in Ungarn und Rumänien



**De Groote Witte Arend, 28.04.2014, 19:30 Uhr ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

László V. Szabó van de Pannonische Universiteit van Veszprém presenteert in zijn lezing de cultuurgeschiedenis van de Duitsers in het Karpatenbekken. Daarbij gaat hij ook in op de Duitstalige literatuur van de regio met bijvoorbeeld werken van beroemde schrijvers als Herta Müller en Richard Wagner.

*László V. Szabó von der Pannonischen Universität Veszprém stellt in seinem Vortrag die Kulturgeschichte der Deutschen im Karpaten-Becken vor. Dabei geht er auch auf die deutschsprachige Literatur der Region ein, zum Beispiel mit Werken berühmter Schriftsteller(innen) wie Herta Müller oder Richard Wagner.*

## MUZIEK | MUSIK

### Barokorkest B'Rock



**AMUZ, 04.04.2014, 21:00 Uhr ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Tegen een contrasterende achtergrond komen intense kleuren beter tot hun recht: dat is de premisse van Barokorkest B'Rock's nieuwste combo van barok en hedendaags repertoire. Twee late werken van Karel Goeyvaerts vol christelijk-mystieke symbolen delen de affiche met twee cantaten van Johann Sebastian Bach.

*Dass christlich-mystische Symbole in der Musik nach wie vor eine zentrale Rolle spielen, beweist das Barokorkest B'Rock mit dem Übergang von zeitgenössischen Werken Karel Goeyvaerts zu Barockcantaten Johann Sebastian Bachs.*

### deFilharmonie



**De Roma, 05.04.2014, 20:30 Uhr ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Philippe Herreweghe laat Carl Maria von Webers 'huiverromantiek' weerklinken in de ouverture van *Der Freischütz* en het klarinetconcerto nr. 1 in f, opus 73. Het tweede deel van het concert is aan Johannes Brahms' Derde Symfonie gewijd.

*Als Paradebeispiele der Schauerromantik lässt Philippe Herreweghe zunächst Carl Maria von Webers Ouvertüre der Oper „Der Freischütz“ sowie sein Klarinettenkonzert Nr. 1 in f, opus 73 erklingen. Im zweiten Teil folgt die Dritte Symphonie von Johannes Brahms.*

### Il Gardellino



**AMUZ, 06.04.2014, 15:00 Uhr ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Het barokensemble Il Gardellino brengt op historische instrumenten werken van Ludwig van Beethoven voor blazers.

*Mit vielfältigen Blasinstrumenten widmet sich das Orchester Il Gardellino den Werken des großen Komponisten Ludwig van Beethoven.*

### Orkest van de 18de Eeuw & Cappella Amsterdam



**AMUZ, 12.04.2014, 21:00 Uhr ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Elk jaar in de paastijd wordt het verhaal van Christus' lijden overal ter wereld opnieuw verteld – een ritueel dat ook in de muziek een eigen leven is gaan leiden. Voor deze gelegenheid voeren het Orkest van de 18<sup>de</sup> Eeuw en Cappella Amsterdam Bachs Johannespassie op.

*Zu Beginn der Karwoche erinnern das Orkest van de 18<sup>de</sup> Eeuw & Cappella Amsterdam mit der Johannes-Passion von Johann Sebastian Bach an die Leidensgeschichte Christi.*

## Cyril Auvity & L'Yriade



**AMUZ, 13.04.2014, 15:00 Uhr ▶ PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

In zijn cantaten vereeuwigde Georg Friedrich Händel de indrukken die hij tijdens zijn reis door Noord-Italië opdeed. Cyril Auvity & L'Yriade lieten zich door deze cantaten inspireren om de ups en downs van een verliefde ziel – "Un alma innamorata" – in klanken te vatten.

*Georg Friedrich Händels Kantaten, in denen er seine Eindrücke von seiner Reise durch Norditalien verewigte, inspirierten Cyril Auvity & L'Yriade, die Höhen und Tiefen einer verliebten Seele – „Un alma innamorata“ – mit Klängen erlebbar zu machen.*

## Antje Weithaas



**DeSingel (Theaterstudio), 24.04.2014, 20:00 Uhr ▶ PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

De gerenommeerde violiste Antje Weithaas presenteert sonaten en partita's van Johann Sebastian Bach en Eugène Ysaÿe.

*Die renommierte Violinistin Antje Weithaas präsentiert eine reichhaltige Mischung aus Sonaten und Partitas von Johann Sebastian Bach sowie Eugène Ysaÿe.*

CONTACT & IN-/UITSCHRIJVEN | KONTAKT & AN-/ABMELDUNG    [INFO@DASKULTURFORUM.BE](mailto:INFO@DASKULTURFORUM.BE)

ADRES | POSTANSCHRIFT    EVERDIJSTRAAT 12, 2000 ANTWERPEN

## daskULTURforum

op het net / im Netz

[daskulturforum.be](http://daskulturforum.be)

[facebook](https://www.facebook.com/daskulturforum)

in de pers / in der Presse

[deredactie.be](http://deredactie.be)

wordt gesteund door / erhält Unterstützung von

Belgisch-Deutsche Gesellschaft Flandern (BDGF)

Goethe-Institut Brüssel